

Отзыв  
о научной деятельности  
Яхиной Рузили Раифовны,  
представившей к защите диссертацию  
«Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском  
языках (на материале технической терминологии)»  
на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности  
10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное  
языкознание

В период подготовки диссертации соискатель Яхина Рузили Раифовна работала в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Казанский национальный исследовательский технический университет им. А.Н. Туполева-КАИ» на кафедре иностранных языков, русского и русского как иностранного. За годы работы над докторской диссертацией Р.Р. Яхина проявила себя целеустремленным, вдумчивым исследователем, готовым приниматься за исследование масштабных лингвистических задач и справляться с огромным объёмом научного материала. Неуёмная энергия, пылкий ум, ответственное отношение к работе и научная организация труда позволили диссертантке подготовить столь объемную, содержательную и глубокую работу.

В диссертации Р.Р. Яхиной впервые проведено комплексное исследование общих и специфических характеристик систем двух разноструктурных языков (английского и русского) в диахроническом аспекте на материале научно-технической терминологии в области наземного транспорта, авиации, информатики, радиоэлектроники, предполагающее анализ всех языковых уровней: на фонологическом, акцентологическом, морфологическом, синтаксическом и семантическом уровнях. Взятый за основу исследования принцип диахронии позволил Р.Р. Яхиной установить и описать закономерности развития пласта научно-технической терминологии, заимствованной из английского языка в русский, и выявить основные векторы эволюции англо-русских языковых контактов в этой области. Актуальность исследования целым комплексом причин как лингвистического, так и

гносеологического порядка. Взятый за основу исследования комплексный принцип изучения иноязычной лексики, сочетающий функциональный, формальный и историко-семантический аспекты, с привлечением статистических данных корпусного анализа, позволил автору рассмотреть основные алло- и изоморфные черты английского и русского, определить специфику языкового контактирования в диахронической перспективе и наметить основные векторы языковой эволюции. Квалифицированный анализ данного, весьма обширного, материала обеспечил высокую аргументированность научных результатов проведенного исследования.

Р.Р. Яхина отличается высокой работоспособностью. По теме исследования имеет монографию, 2 словаря, 15 статей в изданиях, рекомендованных ВАК МОиН РФ, 7 статей в научных изданиях, входящих в международные базы данных Scopus и Web of Science, более 40 статей в сборниках научно-практических конференций, в научных сборниках, 6 учебных и учебно-методических пособий. Список публикаций соискателя наглядно демонстрирует этапы работы над исследованием, демонстрируя полную и детальную проработку каждого положения диссертации и свидетельствует о большом пути, пройденном автором от начала и до завершения исследования: первая его научная статья, посвященная контактологии, опубликована в 2007 г., затем работы выходили ежегодно. Примечательна география публикаций и выступлений с докладами на международных и всероссийских конференциях и симпозиумах в гг. Москва, Казань, Чебоксары, Барнаул, Красноярск, Челябинск, Крым, Ульяновск, Самара, Краснодар, Тверь, а также в США, Испания, Италия. Автореферат и публикации достаточно полно отражают результаты различных этапов исследования.

В процессе работы над диссертацией Р.Р. Яхина проявила высокую степень самостоятельности и самоорганизации, трудолюбие и компетентность, продемонстрировала владение методами научного анализа, навыками теоретических и практических изысканий, широкую эрудицию и блестящее владение английским языком.

Работа Р.Р. Яхиной «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической

терминологии)» является законченной самостоятельной научно-исследовательской работой, содержащей новые результаты по исторической лексикологии английского и русского языков и теории языковых контактов. На основании выполненных Р.Р. Яхиной исследований разработаны теоретические положения, совокупность которых можно квалифицировать как новые научно обоснованные результаты, применение которых обеспечит решение конкретных задач сопоставительного языкознания. Отдельные выводы и практический материал диссертации могут быть использованы в курсах по сравнительной типологии, общему языкознанию, исторической лексикологии романских и славянских языков, практических курсах изучения английского и русского языков.

Считаю, что диссертант успешно справился с поставленными задачами. Научную деятельность соискателя Р.Р. Яхиной можно охарактеризовать положительно, диссертация на тему «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)» является целостным, завершенным исследованием и, соответственно, рекомендуется к защите по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание на соискание ученой степени доктора филологических наук.

Научный консультант – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков, русского и русского как иностранного федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Казанский национальный исследовательский технический университет им. А.Н. Туполева-КАИ», Почетный работник Высшего профессионального образования РФ, Заслуженный работник высшей школы Республики Татарстан

Габдреева Наталия Викторовна

1 июня 2021 г.

Почтовый адрес: 420111 Республика Татарстан, г. Казань, ул. К. Маркса, 10  
Контактные телефоны: +7 (843) 238-91-69  
E-mail: ngabdreva@mail.ru

Подпись *Н.В. Габдреева*  
заверяю. Начальник управления  
делами КНИТУ-КАИ,